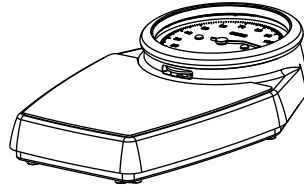
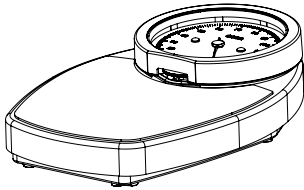


seca 761
seca 750/760
seca 762



ÍNDICE

1.Descripción del aparato	3
1.1 Uso previsto	3
1.2 Descripción del funcionamiento	3
1.3 Cualificación del usuario	3
2.Información de seguridad	4
2.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso	4
2.2 Indicaciones de seguridad básicas	4
Manejo del aparato	4
Prevención de infecciones	5
Prevención de lesiones	5
Prevención de daños en el aparato	6
Manejo de los resultados de la medición	6
Manejo del material de embalaje	7
3.Vista general	8
3.1 Elementos de mando	8
3.2 Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	8
3.3 Indicación en el embalaje	9
4.Antes de empezar	10
4.1 Retirar el pasador de seguridad	10
4.2 Retirar el seguro para el transporte	10
4.3 Encajar el distanciador respecto a la pared	10
4.4 Nivelar la báscula	11
5.Pesaje	11
5.1 Ajuste el visor	11
5.2 Realizar el proceso de pesaje	12
6.Preparación higiénica	13
6.1 Limpieza	13
Limpieza de la carcasa	13
Limpieza del anillo graduado y la escala	13
6.2 Desinfección	14
6.3 Esterilización	15
7.Control del funcionamiento	15
8.¿Qué hacer cuando	16
9.Mantenimiento/recalibrado	17
9.1 Información sobre el mantenimiento (seca 750/760/762)	17
9.2 Información sobre el recalibrado (seca 761)	17
10.Datos técnicos	18
10.1 Datos técnicos generales	18
10.2 Datos técnicos de pesaje	19
10.3 Ayuda de conversión	20
11.Aparato	21
12.Garantía	21
13. Declaración de conformidad	21

1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.1 Uso previsto

La báscula mecánica con escala circular seca se utiliza conforme a las normas nacionales principalmente en hospitales, consultas médicas y centros de cuidado estacionarios.

La báscula sirve para determinar de forma convencional el peso y el estado general de alimentación, y ayuda al médico responsable del tratamiento a elaborar un diagnóstico o decidir un tratamiento.

Para elaborar un diagnóstico exacto, además de calcular el peso, el médico responsable del tratamiento debe realizar más estudios sistemáticos y tener en cuenta sus resultados.

1.2 Descripción del funcionamiento

El cálculo del peso en una báscula mecánica con escala circular tiene lugar por medio de un sistema de palanca de carga.

Antes de cada pesaje se puede ajustar el punto cero manualmente con una rueda de ajuste.

Las básculas calibradas se entregan con una escala en kg.

Las básculas sin calibrar están disponibles, dependiendo del modelo, con una escala en kg, lbs, kg/lbs o una escala kg/sts.

1.3 Cualificación del usuario

El aparato solo puede ser manejado por personal médico especializado.

2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

2.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso

**¡PELIGRO!**

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.

**¡ADVERTENCIA!**

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, se pueden producir graves lesiones irreversibles o mortales.

**¡PRECAUCIÓN!**

Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse lesiones leves o medianas.

¡ATENCIÓN!

Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

NOTA:

Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

2.2 Indicaciones de seguridad básicas

Manejo del aparato

- Tenga en cuenta las indicaciones de estas instrucciones de uso.
- Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben estar disponibles en todo momento.

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, daños en el aparato**

- Haga realizar regularmente el mantenimiento y el recalibrado, tal como se describe en el apartado correspondiente de las instrucciones de uso del aparato.

- ▶ No están permitidas las modificaciones técnicas del aparato. El aparato no contiene elementos cuyo mantenimiento pueda ser realizado por el usuario. Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio seca autorizado. El equipo de servicio más cercano lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.
- ▶ Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio seca originales. De lo contrario, seca no asume ningún tipo de garantía.

Prevención de infecciones



¡ADVERTENCIA! **Peligro de infección**

- ▶ Prepare higiénicamente el aparato en intervalos regulares, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento.
- ▶ Cerciórese de que el paciente no sufre ninguna enfermedad contagiosa.
- ▶ Cerciórese de que el paciente no tiene heridas abiertas o infecciones cutáneas que puedan entrar en contacto con el aparato.

Prevención de lesiones



¡ADVERTENCIA! **Lesión por caída**

- ▶ Cerciórese de que el aparato está colocado en una superficie estable y plana.
- ▶ Ayude a las personas con motricidad limitada cuando suban y bajen de la báscula.
- ▶ Utilice esta báscula exclusivamente para personas que pueden mantenerse en pie por sí mismas durante el pesaje.
- ▶ Cerciórese de que el paciente no pise la plataforma de pesaje directamente en los bordes y de que no la abandone.
- ▶ Cerciórese de que el paciente suba y baje de forma lenta y segura a la plataforma de pesaje.



¡ADVERTENCIA! **Peligro de resbalamiento**

- ▶ Cerciórese de que la plataforma de pesaje está seca antes de que suba el paciente.

- ▶ Cerciórese de que el paciente tenga los pies secos antes de subir a la plataforma de pesaje.
- ▶ Cerciórese de que el paciente suba y baje de forma lenta y segura a la plataforma de pesaje.

Prevención de daños en el aparato

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato

- ▶ No deje que el aparato se caiga.
- ▶ Evite impactos fuertes o vibraciones en el aparato.
- ▶ Controle en intervalos regulares el funcionamiento, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento. No utilice el aparato si no funciona correctamente o está dañado.
- ▶ Los productos de limpieza agresivos pueden dañar las superficies. Utilice únicamente un paño suave, empapado, si es necesario, con una lejía jabonosa suave.
- ▶ Utilice exclusivamente desinfectantes que sean adecuados para superficies sensibles. Los desinfectantes adecuados se pueden adquirir en un comercio especializado.

Manejo de los resultados de la medición



¡ADVERTENCIA!

Peligro para el paciente

Este aparato **no** es un aparato de diagnóstico. El aparato ayuda al médico responsable del tratamiento a realizar el diagnóstico.

- ▶ Para elaborar un diagnóstico exacto y para iniciar terapias, además de utilizar este aparato, el médico responsable del tratamiento debe realizar estudios sistemáticos y tener en cuenta sus resultados.
- ▶ El médico encargado del tratamiento asume la responsabilidad de los diagnósticos y las terapias que se inician a partir de ellos.



¡PRECAUCIÓN!

Peligro para el paciente

Para evitar interpretaciones erróneas, los resultados de la medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (peso: kilogramos, longitud: metros).

- ▶ Utilice los resultados de la medición en unidades SI exclusivamente.
- ▶ Es usuario es responsable único de la utilización de los resultados de la medición en unidades que no sean SI.
- ▶ Si su báscula no puede mostrar unidades SI, puede recurrir a la ayuda de conversión de este documento.

¡ATENCIÓN!

Resultados de medición incoherentes

- ▶ Antes de almacenar y seguir utilizando los valores de medición calculados con este aparato (por ejemplo, en un software de PC seca o en un sistema de información del hospital), asegúrese de que los valores de medición sean plausibles.
- ▶ Cuando se han transmitido valores de medición a un software de PC seca o a un sistema de información de hospitales, antes de seguir utilizándolos asegúrese de que los valores de medición sean plausibles y se hayan asignado al paciente correcto.

Manejo del material de embalaje



¡ADVERTENCIA!

Peligro de asfixia

Los materiales de embalaje de lámina de plástico (bolsas) representan un peligro de asfixia.

- ▶ Conserve el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Si ya no estuviera disponible el material de embalaje original, utilice únicamente bolsas de plástico con perforaciones de seguridad para reducir el peligro de asfixia. En la medida de lo posible, utilice materiales reutilizables.

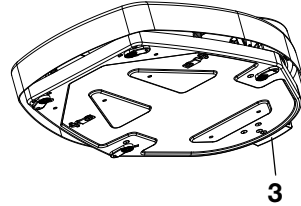
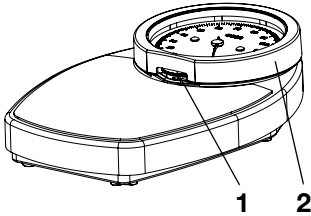
NOTA:

Conserve el material de embalaje original para el uso posterior (p. ej., envío para el mantenimiento).

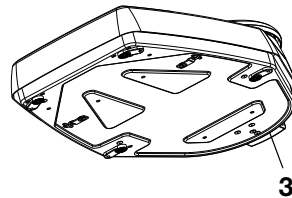
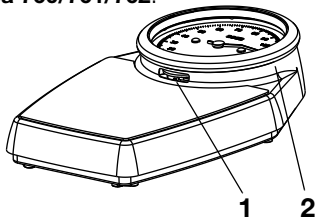
3. VISTA GENERAL

3.1 Elementos de mando

seca 750:






seca 760/761/762:










N.º	Elemento de mando	Función
1	Rueda de ajuste	Sirve para ajustar el visor
2	Anillo graduado	<ul style="list-style-type: none"> • Protege el indicador y la esfera • Puede retirarse para fines de limpieza (no en la seca 750)
3	Seguro para el transporte	<ul style="list-style-type: none"> • Impide movimientos relativos entre la plataforma de pesaje y la parte inferior de la carcasa durante el transporte • Puede utilizarse como distanciador respecto a la pared

3.2 Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación

Texto/símbolo	Significado
Model	Número de modelo
Ser. no.	Número de serie
	Tener en cuenta las instrucciones de uso
e	Valor en unidades de masa que se utiliza para clasificar y calibrar una báscula (básculas calibradas)

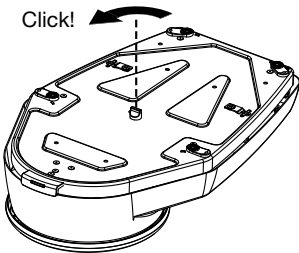
Texto/símbolo	Significado
d	Valor que indica la diferencia entre dos valores indicados consecutivos
	Báscula de la clase de calibración IIII según Directiva 2014/31/EU
	<ul style="list-style-type: none"> • Unidad de la escala (aquí: kg) • Intervalo de la escala por debajo de la carga mínima: en este intervalo no son posibles resultados de medición con valor informativo debido a razones técnicas
	<p>El aparato cumple las directivas de la CE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • M: Marca de conformidad según la Directiva 2014/31/EU relativa a los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático (modelos calibrados) • 16: (Ejemplo: 2016) Año en el que se realizó la declaración de conformidad y se aplicó la marca CE (modelos calibrados) • 0102: oficina de metrología mencionada (modelos calibrados) • 0123: oficina de productos sanitarios mencionada

3.3 Indicación en el embalaje

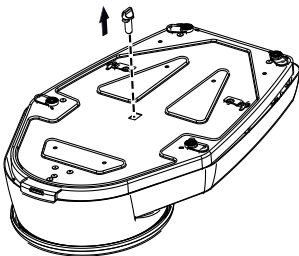
	Protegerlo de la humedad
	Las flechas señalan la parte superior del producto Debe transportarse y almacenarse derecho
	Frágil No arrojarlo ni dejarlo caer
	Temperatura mín. y máx. autorizada para el transporte y el almacenamiento
	Humedad atmosférica mín. y máx. autorizada para el transporte y el almacenamiento
	Abrir el embalaje por aquí
	El material del embalaje se puede eliminar mediante programas de reciclaje

4. ANTES DE EMPEZAR ...

4.1 Retirar el pasador de seguridad



1. Gire el pasador de seguridad, situado de la parte inferior de la carcasa, un cuarto de vuelta en sentido antihorario.

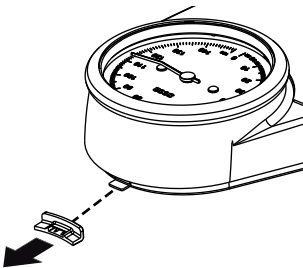


2. Retire el pasador de seguridad.

NOTA:

Guarde el pasador de seguridad por si tuviera que volver a transportar la báscula.

4.2 Retirar el seguro para el transporte



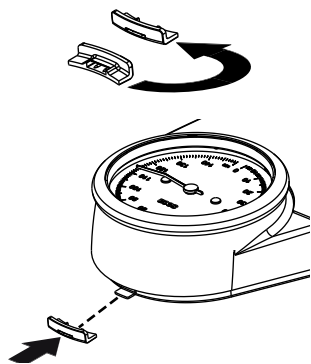
- Retire el seguro para el transporte de la parte inferior de la carcasa.

NOTA:

- Guarde el seguro para el transporte por si ha de volver a transportar la báscula.
- Puede utilizar el seguro para el transporte como distanciador respecto a la pared (véase sección «Encajar el distanciador respecto a la pared»).

4.3 Encajar el distanciador respecto a la pared

Si desea instalar la báscula cerca de una pared, recomendamos utilizar el seguro para el transporte (véase sección «Retirar el seguro para el transporte») como distanciador con respecto a la pared. De este modo, evitará que la plataforma de pesaje toque la pared y se falsee el resultado de la medición.



1. Oriente el seguro para el transporte tal como se muestra en el dibujo contiguo.
2. Encaje el seguro para el transporte en la parte inferior de la carcasa.

4.4 Nivelar la báscula

¡ATENCIÓN!

Medición errónea por transmisión parcial de fuerza

Los revestimientos de suelo blandos, como p. ej. alfombras, pueden falsear el resultado de la medición.

- ▶ Coloque la báscula de tal modo que esté en contacto con el suelo exclusivamente a través de las patas del aparato.
- ▶ Coloque la báscula sobre una base firme y lisa.

5. PESAJE

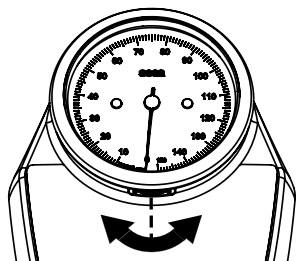


¡PRECAUCIÓN!

Daños personales

Realice un control del funcionamiento antes de cada aplicación del aparato, tal como se describe en el capítulo «Control del funcionamiento» en la página 94.

5.1 Ajuste el visor

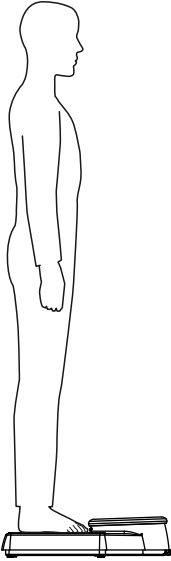


Para obtener valores de medición con valor informativo, antes de cada aplicación ha de asegurarse de que el indicador de de la balanza está en el «0».

1. Asegúrese de que sobre la báscula no haya ningún peso.
2. Compruebe la posición del indicador en ese momento.

3. Mueva la rueda de ajuste de forma que el indicador se sitúe en «0».
 - Giro en sentido horario: el indicador se mueve en el sentido antihorario
 - Giro en sentido antihorario: el indicador se mueve en sentido horario

5.2 Realizar el proceso de pesaje



¡PRECAUCIÓN!

Lesión del paciente por caída

Las personas con motricidad limitada pueden caerse cuando intentan subir o bajar de la báscula.

- ▶ Ayude a las personas con motricidad limitada cuando suban o bajen de la báscula.
- ▶ Utilice esta báscula exclusivamente para personas que pueden mantenerse en pie por sí mismas durante el pesaje.

1. Cerciérese de que el indicador de la báscula se encuentra en el «0».
2. Pida al paciente que suba a la báscula y que permanezca de pie tranquilamente.
3. Lea el resultado de la medición.

NOTA:

Si su báscula solo muestra valores de medición en lb, puede recurrir a la ayuda de conversión de la página 99 para convertirlos a kg.

4. Pida al paciente que baje de la báscula.

6. PREPARACIÓN HIGIÉNICA

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato

Los productos de limpieza y los desinfectantes inadecuados pueden dañar las superficies del aparato.

- ▶ Utilice exclusivamente desinfectantes exentos de cloro y alcohol, que sean apropiados explícitamente para vidrio acrílico y otras superficies sensibles (principio activo: p. ej. compuestos de amonio cuaternario).
- ▶ No utilice alcohol o gasolina.
- ▶ Utilice exclusivamente desinfectantes que sean adecuados para superficies sensibles. Los desinfectantes adecuados se pueden adquirir en un comercio especializado.

6.1 Limpieza

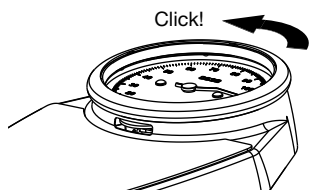
Limpieza de la carcasa

- ▶ Si es necesario, limpie la superficie del aparato con un paño suave, humedecido en su caso con una lejía jabonosa suave.

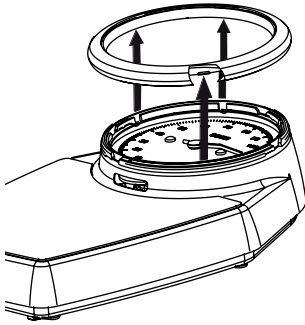
Limpieza del anillo graduado y la escala

Para limpiar las superficies interiores del anillo graduado y la escala puede retirar el anillo graduado de la plataforma de pesaje (no en la **seca 750**).

1. Gire el anillo graduado en sentido antihorario.



2. Retire el anillo graduado.



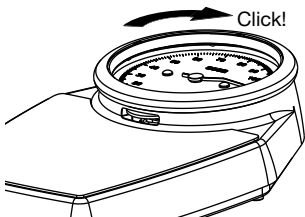
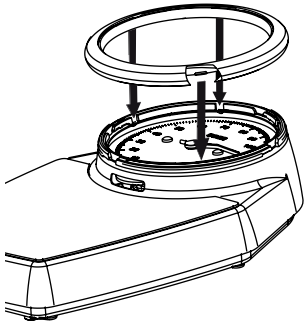
¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato

El indicador y la escala del aparato son libremente accesibles cuando se ha retirado el anillo graduado. Si se dañan estas piezas no es posible obtener resultados de medición con valor informativo.

► Cerciórese de que el indicador y la escala no resulten dañados durante la limpieza.

3. Limpie los siguientes componentes con un paño suave, humedecido con una lejía jabonosa suave:
 - Escala
 - Superficies interiores del anillo graduado
4. Vuelva a colocar el anillo graduado en la carcasa.



5. Vuelva a apretar el anillo graduado haciéndolo girar en sentido horario.

6.2 Desinfección

1. Cerciórese de que su desinfectante sea apropiado para superficies sensibles y vidrio acrílico.
2. Observe las instrucciones de uso del desinfectante.

3. Desinfecte el aparato en intervalos regulares con un paño suave humedecido con un desinfectante adecuado.

Plazo	Componente
Antes de cada medición con contacto directo con la piel	Plataforma de pesaje
Después de cada medición con contacto directo con la piel	Plataforma de pesaje
En caso de necesidad	Anillo graduado y cristal

6.3 Esterilización

No está permitida la esterilización del aparato.

7. CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

- Realice un control del funcionamiento antes de cada aplicación.

Un control completo del funcionamiento comprende:

- Comprobación visual y del funcionamiento de los elementos de visualización
- Comprobación del funcionamiento de todos los elementos de mando mostrados en el capítulo «Vista general»

Si detectara errores o discrepancias al realizar el control del funcionamiento, intente primero subsanar el fallo con ayuda del capítulo «¿Qué hacer cuando ...».



¡PRECAUCIÓN!

Daños personales

Si al realizar el control del funcionamiento detectara errores o discrepancias que no pueden subsanarse con ayuda del capítulo «¿Qué hacer cuando ...», deberá abstenerse de utilizar el aparato.

- ▶ Haga reparar el aparato por el servicio técnico de seca o un equipo de servicio autorizado.
- ▶ Tenga en cuenta el capítulo «Mantenimiento/recalibrado» en la página 96.

8. ¿QUÉ HACER CUANDO ...

Avería	Causa/solución
... la báscula no indica el valor de peso?	El aparato no está operativo - Retirar el seguro para el transporte
... la báscula no indica un valor de peso aceptable?	<ul style="list-style-type: none"> • El indicador no está en «0» antes del pesaje. - Ajuste el visor • Transmisión parcial de fuerza, la báscula tiene contacto, p. ej., con una pared o el paciente se apoya en una pared. - Aumentar la distancia a la pared - Utilizar el seguro para el transporte como distanciador respecto a la pared - Pida al paciente que se mantenga derecho en la báscula por sí mismo

9. MANTENIMIENTO/RECALIBRADO

9.1 Información sobre el mantenimiento (seca 750/760/762)

El producto se debe colocar con cuidado y revisar periódicamente. En función de la frecuencia de uso recomendamos realizar el mantenimiento cada 3 a 5 años.

¡ATENCIÓN!

Mediciones erróneas en caso de mantenimiento inadecuado

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio autorizado.
- ▶ El equipo de servicio más cercano lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.

9.2 Información sobre el recalibrado (seca 761)

Antes del recalibrado del aparato recomendamos que realice una revisión de mantenimiento.

¡ATENCIÓN!

Mediciones erróneas en caso de mantenimiento inadecuado

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio autorizado.
- ▶ El equipo de servicio más cercano lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.

Haga que el recalibrado sea realizado por personas autorizadas de acuerdo a las disposiciones legales nacionales.

En cualquier caso un recalibrado es necesario cuando uno o varios sellos de seguridad están dañados.

10.DATOS TÉCNICOS

10.1 Datos técnicos generales

Datos técnicos generales	
Dimensiones seca 750 • Fondo • Ancho • Alto	477 mm 317 mm 117 mm
Peso propio seca 750	aprox. 3,5 kg
Dimensiones seca 760/761 • Fondo • Ancho • Alto	470 mm 303 mm 118 mm
Dimensiones seca 762 • Fondo • Ancho • Alto	470 mm 303 mm 118 mm
Peso propio seca 760/761/762	aprox. 3,5 kg
Margen de temperatura • Funcionamiento • Almacenamiento • Transporte	da +10 °C a +40 °C (da 50 °F a 104 °F) da -10 °C a +65 °C (da 14 °F a 149 °F) da -10 °C a +65 °C (da 14 °F a 149 °F)
Presión de aire • Funcionamiento • Almacenamiento • Transporte	700 - 1060 hPa 700 - 1060 hPa 700 - 1060 hPa
Humedad del aire • Funcionamiento • Almacenamiento • Transporte	30 % - 80 % sin condensación 0 % - 95 % sin condensación 0 % - 95 % sin condensación
Producto sanitario según la Directiva 93/42/CEE	Clase I con función de medición

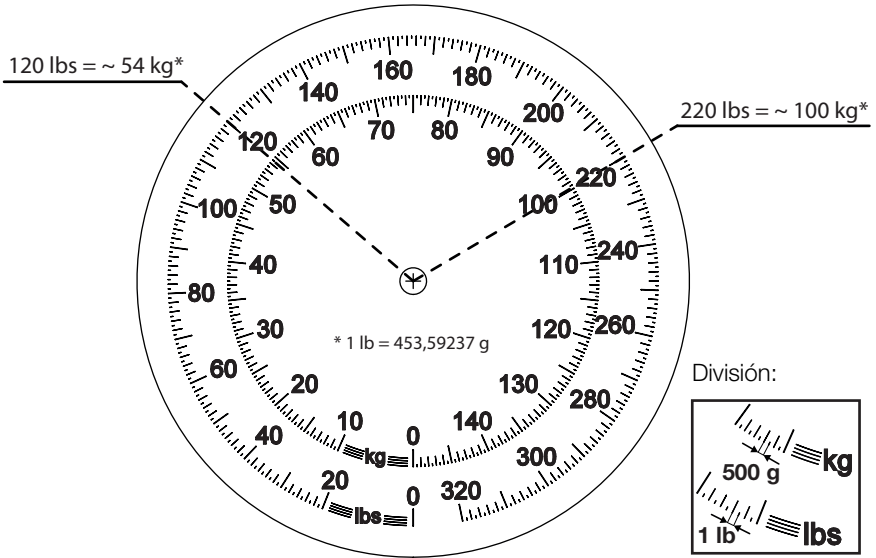
10.2 Datos técnicos de pesaje

Datos técnicos de pesaje seca 761	
Calibrado según la directiva 2014/31/EU	Clase IIII
Carga máxima	150 kg
Carga mínima	10 kg
División	1 kg
Rango de ajuste a cero m.	20 kg
Precisión en el primer calibrado:	
• 10 kg hasta 50 kg	±0,5 kg
• 50 kg hasta 150 kg	±1 kg

Datos técnicos de pesaje seca 750/760/762	
Carga máxima	150 kg / 320 lbs / 23 sts
Carga mínima	10 kg / 20 lbs / 1 sts
División seca 750/760	1 kg / 1 lbs / 1 lbs
División seca 762	0,5 kg / 1 lbs / 1 lbs
Rango de ajuste a cero m.	20 kg / 45 lbs / 3 sts
Precisión:	
• 10 kg hasta 80 kg	±1 kg
• 80 kg hasta 150 kg	±1,25 %
• 20 lbs hasta 180 lbs	±2,2 lbs
• 180 lbs hasta 320 lbs	±1,25 %
• 1 sts hasta 12 sts	±0,2 sts
• 12 sts hasta 23 sts	±1,25 %

10.3 Ayuda de conversión

Algunos modelos solo muestran valores de medición en lb. Si es su caso, puede recurrir a la siguiente ayuda de conversión para convertir los valores de medición a kg.



11. APARATO

Este aparato está compuesto por materias primas de gran calidad que pueden ser reutilizadas. Elimine el aparato conforme a las leyes y disposiciones locales de su país.

12. GARANTÍA

Para los defectos atribuidos a errores del material o de fábrica existe una garantía de dos años a partir del suministro. Todas las piezas móviles, como pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc., quedan excluidas de la garantía. Los defectos que se incluyan dentro de la garantía serán reparados gratuitamente presentando la factura de la compra. No se podrán tener en cuenta otras exigencias. Los costes del transporte de ida y vuelta corren a cargo del cliente en el caso de que el aparato se encuentre en un lugar diferente al domicilio del cliente. En caso de causarse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y la báscula se ha protegido y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

La garantía no tiene validez cuando el aparato haya sido abierto por personas que no estén autorizadas para ello expresamente por seca.

A los clientes residentes en el extranjero les rogamos se dirijan directamente al vendedor de su país correspondiente para casos relacionados con la garantía.

13. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi
seca américa latina

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com